Dermalex® REPAIR

Atopischen Ekzemen Crème
crème Eczéma Atopique
Atopic Eczema cream

Zur Behandlung von

Atopischen Ekzemen der Haut

Lesen Sie diese Packungsbeilage der Dermalex Repair Crème atopisches Ekzem sorgfältig durch. Um den bestmöglichen Nutzen zu erhalten, halten Sie sich genau an die untenstehenden Anweisungen.
Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, vielleicht wollen Sie diese später nochmals lesen. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist. Wenn sich die Symptome der atopischen Dermatitis verschlimmern oder wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten umgehend informieren.

Was ist in der Dermalex Repair Crème atopisches Ekzem enthalten?
Pflanzliche, hautidentische Ceramide, modifizierte Aluminosilicate.

Was ist Dermalex Repair Crème atopisches Ekzem und wann wird sie angewendet?
- **Dermalex Repair** Crème kann bei Personen ab dem Alter von 8 Wochen, welche mittlere bis leichte Symptome der atopischen Dermatitis aufweisen, angewendet werden. Die Crème beschleunigt und unterstützt den Aufbau und die Regeneration des Eigenschutzes der Haut an den Stellen, die Symptome einer Dermatitis oder eines atopischen Ekzems aufweisen. Ausserdem bildet **Dermalex Repair** Crème einen Schutzfilm, der vor äusseren Einflüssen wie Bakteriengifte und Superantigenen schützt. Sie spendet Feuchtigkeit und versorgt die Haut mit den fehlenden, natürlichen Ceramiden.
- **Dermalex Repair** Crème ist ein dermatologisches Produkt zur Behandlung der Symptome einer atopischer Dermatitis, wie Juckreiz, trockene Haut, Rötungen, Schuppen, Hautabschürfungen, Papeln, Hauterosionen, Nässen und Verhärtungen.
- **Dermalex Repair** Crème ist auch für die Nachbehandlung geeignet. Wenn die Symptome wieder auftreten sollten, kann **Dermalex Repair** Crème umgehend wieder angewendet werden, um eine schnelle Linderung der Symptome zu bewirken.
- **Dermalex Repair** Crème wurde von Kinderärzten und Dermatologen getestet.

Was müssen Sie vor Gebrauch von Dermalex Repair Crème atopisches Ekzem wissen?
- **Dermalex Repair** Crème darf bei Personen ab dem Alter von 8 Wochen angewendet werden. Bei Säuglingen (ab 8 Wochen), Kleinkindern und Kindern, nur unter elterlicher Aufsicht anwenden.
- Dieses Produkt enthält keine Kortikosteroïde, Calcineurinhemmer, künstliche Farbstoffe oder Parabene.
- Bei schwerwiegenden Fällen, mit akuten Symptomen von atopischen Ekzemen, oder bei Schwangerschaften empfiehlt es sich den Rat Ihres Kinderarztes, Allgemein-Mediziners oder Dermatologen einzuholen, bevor Sie **Dermalex Repair** Crème anwenden.
- Während und/oder nach klinischen Untersuchungen dieses Präparats wurden keine allergischen Reaktionen, unerwünschten Wirkungen, Nebenwirkungen, Kontraindikationen oder Kreuzallergien festgestellt.
- Während der Anwendung von **Dermalex Repair** Crème kann kurzzeitig eine leichtes Prickeln auftreten.
- **Dermalex Repair** Crème hellt die Haut nicht auf und führt zu keiner erhöhten Tendenz für Ekchymosen (Blutergüsse) oder Photoallergie (Sonnenallergie).
- Im Falle einer Kombination mit anderen Behandlungen mit **Dermalex Repair** Crème empfiehlt es sich,

Traitement de la peau pour

Eczéma Atopique

Lire attentivement la notice avant d'utiliser la crème Dermalex Repair eczéma atopique. Pour obtenir les meilleurs résultats, suivre soigneusement les instructions fournies.
Ne pas jeter la notice, vous pourriez devoir la consulter à nouveau pendant la période de traitement. Pour toute question ou toute demande, veuillez consulter votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste. Si les symptômes de la dermatite atopique s'aggravent ou en cas d'effets secondaires non mentionnés, consultez immédiatement votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

Que contient la crème Dermalex Repair eczéma atopique?
Céramides végétales identiques à la peau, aluminosilicates modifiés.

Qu'est ce que la crème Dermalex Repair eczéma atopique et quand est-elle utilisée?
- **Dermalex Repair** crème est utilisée chez les personnes âgées de 8 semaines ou plus qui souffrent de symptômes de la dermatite atopique moyenne à modérée. La crème est un complexe d'accélérateur de réparation des dommages de la barrière épidermique pour les symptômes de dermatite ou eczéma atopique. En outre, **Dermalex Repair** crème crée une barrière sur la peau contre les toxines bactériennes et les superantigènes. Elle hydrate et reconstitue les composantes naturelles de céramide manquantes, typique des peaux souffrant d'eczéma atopique.
- La préparation **Dermalex Repair** crème est un produit dermatologique pour le traitement des symptômes de l'eczéma/dermatite atopique, tels que démangeaisons, peaux sèches, boutons rouges, desquamation, excoriations, papules, érosions, suintements et indurations. Le produit se présente sous forme de crème à appliquer sur la peau.
- **Dermalex Repair** crème est recommandée pour les patients avec une peau endommagée par les symptômes de l'eczéma/dermatite atopique et pour les patients désirant garder leur condition de peau améliorée de dermatite atopique sous contrôle. Dans le cas où les symptômes réapparaissent, appliquer **Dermalex Repair** crème immédiatement pour une récupération plus rapide de vos symptômes.
- Dermalex Repair crème est testée par les pédiatres et les dermatologues.

Que devez-vous savoir avant d'utiliser Dermalex Repair eczéma atopique crème?
- **Dermalex Repair** crème peut être utilisée par n'importe quel individu âgé de 8 semaines ou plus. Utilisez ce produit uniquement sous surveillance parentale pour les bébés (plus âgés que 8 semaines), enfants en bas âge et petits enfants.
- Ce produit ne contient pas de corticostéroïdes, d'inhibiteurs de la calcineurine, de colorants artificiels ou de parabène.
- Dans les cas sévères, avec des symptômes hyperaigus d'eczéma atopique, ou en cas de grossesse, consultez votre médecin généraliste, votre pédiatre ou dermatologue avant de commencer l'application de **Dermalex Repair** crème.
- Aucune réaction allergique ou effet indésirable n'a été signalé pendant et/ou après les essais cliniques de ce produit.
- Aucune contre-indication et/ou allergie croisée n'a été

Trattamento per pelle soggetta a

Eczema Atopico

Leggere attentamente le avvertenze sul foglietto illustrativo prima dell'uso della crema Dermalex Repair eczema atopico. Per ottenere risultati migliori si prega di seguire le istruzioni fornite con attenzione.
Conservare questo foglietto illustrativo nel caso in cui ci fosse la necessità di consultarlo nuovamente durante il periodo di trattamento. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare il medico, il farmacista o il droghiere. Se i sintomi della dermatite atopica dovessero peggiorare o in caso di effetti collaterali non menzionati in questo foglietto illustrativo, si prega di consultare immediatamente il medico, il farmacista o il droghiere

Che cosa contiene la crema Dermalex Repair eczema atopico?
Ceramidi vegetali equivalenti a quelle cutanee, silicati di alluminio modificati.

Che cos'è la crema Dermalex Repair eczema atopico e a cosa serve?
- **Dermalex Repair** crema può essere utilizzata fin dalle 8 settimane di età in soggetti affetti da lievi o moderati sintomi di dermatite atopica. La crema è un complesso che accelera la riparazione della barriera epidermica danneggiata dai sintomi dell'eczema atopico o di dermatite. **Dermalex Repair** crema crea una barriera sulla pelle contro le tossine batteriche polari e i super antigeni. Inoltre idrata e ripristina i componenti naturali delle ceramidi della pelle.
- **Dermalex Repair** crema è un prodotto ad uso dermatologico per il trattamento dei sintomi cutanei della dermatite atopica, come prurito, secchezza della cute, arrossamenti, desquamazioni, escoriazioni, papule, lesioni, secrezioni e indurimenti. Il prodotto si presenta sotto forma di una crema da applicare sulla pelle.
- **Dermalex Repair** crema è raccomandato per pazienti con pelle danneggiata dai sintomi dell'eczema atopico o di dermatite e per i pazienti che desiderano mantenere sotto controllo i miglioramenti ottenuti a seguito di un trattamento specifico dell'eczema atopico. Nel caso in cui ricompaiano i sintomi, applicare immediatamente **Dermalex Repair** crema per un recupero più veloce.
- **Dermalex Repair** crema è stata testata da Pediatri e Dermatologi.

Cosa bisogna sapere prima di applicare la crema Dermalex Repair eczema atopico
- **Dermalex Repair** crema può essere utilizzata a partire dalle 8 settimane di età. L'utilizzo del prodotto su neonati (di età superiore alle 8 settimane) e bambini deve avvenire sotto la supervisione dei genitori.
- Questo prodotto non contiene Corticosteroidi, inibitori della calcineurina, coloranti artificiali e parabeni.
- Nei casi più gravi, con sintomi acuti di eczema atopico, o in caso di gravidanza, consultare il proprio medico curante, pediatra o dermatologo, prima di iniziare l'applicazione della **Dermalex Repair** crema.
- Non sono state rilevate reazioni allergiche o effetti dannosi durante o dopo gli studi clinici effettuati su questo prodotto.

den Rat Ihres Kinderarztes, Allgemein-Mediziners oder Dermatologen einzuholen, um allfällige Nebenwirkungen zu vermeiden.

Wann und wie wird Dermalex Repair Crème atopisches Ekzem angewendet?

Beim Gebrauch von **Dermalex Repair** Crème, halten Sie sich an die in der Packungsbeilage beschrieben Anweisungen. Bei Bedenken oder Unklarheiten betreffend der Anwendung sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten

- Vor Gebrauch das Aluminiumsiegel unter dem Deckel entfernen.
- Sorgfältig die betroffene Stelle mit lauwarmem Wasser oder wenn nötig mit einer Speziallösung für empfindliche Haut reinigen.
- Eine dünne Schicht Crème auf die Haut auftragen.
- Wiederholen Sie diese Anwendung 2 bis 3-mal pro Tag (oder nach dem Baden, Duschen oder Händewaschen).
- **Dermalex Repair** Crème kann ohne weiteres über eine längere Zeit angewendet werden.
- Bei extrem trockener Haut oder starkem Juckreiz kann nach der Behandlung mit **Dermalex Repair** Crème, auf die betroffene Stelle zusätzlich eine hypoallergene und feuchtigkeitspendende Crème ohne Duftstoffe aufgetragen werden.

Wichtige Hinweise

- In den ersten 2-3 Tagen der Anwendung die Crème auf die feuchte Haut auftragen.
- **Dermalex Repair** Crème ist wasserlöslich. Daher nach jedem Händewaschen, Duschen oder Baden die Crème erneut auftragen.
- **Dermalex Repair** Crème nicht auf offenen Wunden, Kratzwunden oder Hautrisse auftragen.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit den Augen. Bei Augenkontakt sofort mit reichlich lauwarmem Wasser ausspülen.

- **Dermalex Repair** Crème ist nur zur äusserlichen Anwendung bestimmt.
- Bei anhaltenden Hautirritationen oder Auftreten von allergische Reaktionen, umgehend die Behandlung abrechen und Ihren Arzt, Apotheker, Dermatologen oder Drogisten aufsuchen.
- Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren

Aufbewahrung, Lagerung der Dermalex Repair Crème atopisches Ekzem?

- Aufbewahren bei Raumtemperatur (15-25°C). Um eine höchstmögliche hypoallergene Qualität zu garantieren, enthält **Dermalex Repair** Crème so wenig Konservierungsstoffe und Stabilisatoren wie möglich.
- Vor Wärme und direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Vor dem auf der Schachtel und der Tube angegebenen Verfallsdatum verwenden.

signalée pendant et/ou après les essais cliniques de ce produit.
- Aucun effet secondaire majeur ou mineur n'a été signalé pendant et/ou après les essais cliniques de ce produit. Durant l'application de la crème, une légère sensation de picotement peut être ressentie sur une courte durée.
- **Dermalex Repair** crème ne cause pas d'effet rebond après l'arrêt de l'utilisation. **Dermalex Repair** crème ne cause aucun éclaircissement de la peau, aucune tendance aux ecchymoses ou de réactions photo allergiques.
- En cas de combinaison de traitement avec Dermalex Repair crème, il est recommandé de consulter un médecin généraliste, un pédiatre, ou un dermatologue avant le début du traitement avec Dermalex Repair crème, afin d'éviter tout effet indésirable (de ces méthodes de traitement).

Quand et comment utiliser la crème Dermalex Repair eczéma atopique?

Appliquez toujours **Dermalex Repair** crème en suivant le mode d'emploi. Si vous avez des doutes sur les instructions d'utilisation, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

- Avant utilisation, enlevez le sceau en aluminium sous le clapet.
- Nettoyez soigneusement la peau affectée avec de l'eau tiède et si nécessaire avec une lotion spéciale de nettoyage pour les peaux atopiques.
- Appliquez une fine couche de crème sur la peau.
- Renouvelez l'application 2 à 3 fois par jour (ou après un bain, une douche ou le lavage des mains).
- **Dermalex Repair** crème peut être utilisée en toute sécurité sur une longue période.
- En cas d'extrême sécheresse de la peau ou de démangeaison, choisissez une crème hydratante hypoallergénique sans parfum pour couvrir et calmer la partie affectée après l'application **Dermalex Repair** crème.

Informations importantes

- Pendant les 2-3 premiers jours d'application, appliquer la crème sur une peau humide.
- **Dermalex Repair** crème est soluble dans l'eau. Par conséquent, toujours réappliquer la crème après s'être lavé les mains, après une douche ou un bain.
- Ne pas appliquer **Dermalex Repair** crème sur des plaies ouvertes ou toutes plaies qui sont le résultat de fissuration ou de grattage de la peau!
- Evitez le contact avec les yeux. En cas de contact, rincez abondamment à l'eau tiède.

- **Dermalex Repair** crème est uniquement utilisée en usage externe.
- Si les irritations persistent et que des réactions allergiques surviennent pendant ou après l'application, arrêtez l'utilisation et consultez votre médecin ou votre dermatologue.
- Tenir hors de la portée des bébés et des enfants.

Comment stocker la crème Dermalex Repair eczéma atopique?

- Conservez à température ambiante (15-25°C). Afin de garantir ses qualités hypoallergéniques, **Dermalex Repair** crème contient le moins possible de conservateurs et de stabilisants.
- Ne pas exposer le produit à une source de chaleur ou de lumière directe du soleil.
- Utilisez avant la date d'expiration indiquée sur l'emballage et sur le tube.

- Non sono state individuate controindicazioni e/o allergie crociate durante e/o dopo gli studi clinici effettuati su questo prodotto.
- Non sono stati riportati effetti collaterali durante e/o dopo la sperimentazione clinica del prodotto. Durante l'utilizzo della crema si può avvertire per un breve periodo di tempo dall'applicazione una leggera sensazione di formicolio.
- **Dermalex Repair** crema non provoca effetto rebound dopo l'interruzione del trattamento. **Dermalex Repair** crema non provoca assottigliamento della pelle, ecchimosi o reazioni foto allergiche.
- In caso di utilizzo combinato con altri trattamenti, per prevenire la comparsa di eventuali effetti collaterali, si raccomanda di consultare il medico, pediatra o dermatologo prima di iniziare il trattamento in combinazione con **Dermalex Repair** crema.

Quando e come applicare la crema Dermalex Repair eczema atopico?

Leggere attentamente questo foglietto illustrativo prima di applicare **Dermalex Repair** crema. In caso di dubbi, consultare il medico, il farmacista o il droghiere.

- Rimuovere il sigillo di alluminio sotto il tappo prima dell'uso.
- Pulire accuratamente la parte interessata con acqua tiepida e, se necessario, con una lozione indicata per la pulizia della pelle atopica
- Applicare sulla pelle uno strato sottile di crema
- Ripetere l'applicazione 2 o 3 volte al giorno (o comunque dopo essersi lavati le mani, dopo il bagno o la doccia)
- **Dermalex Repair** crema può essere utilizzata per lunghi periodi di tempo
- In caso di estrema secchezza della pelle o prurito, dopo l'applicazione della **Dermalex Repair** crema è possibile applicare anche una crema idratante ipoallergenica e inodore.

Informazioni importanti

- Nei primi 2-3 giorni di trattamento applicare la crema sulla pelle umida.
- **Dermalex Repair** crema è solubile in acqua. Pertanto, ri-applicare sempre la crema dopo aver lavato le mani, dopo la doccia o il bagno.
- Non applicare **Dermalex Repair** crema eczema atopico su ferite aperte.
- Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto, risciacquare abbondantemente con acqua tiepida

- **Dermalex Repair** crema è solo per uso esterno
- Se durante o dopo l'applicazione si l'irritazione persiste o se si dovessero verificare reazioni allergiche sospendere l'uso e rivolgersi al medico o al dermatologo.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini

Come conservare la crema Dermalex Repair eczema atopico?

- Conservare a temperatura ambiente (15-25°). Al fine di garantire le sue qualità anallergiche, **Dermalex Repair** crema contiene dosi minime di conservanti e stabilizzanti.
- Non esporre il prodotto ad alcuna fonte di calore o alla luce diretta del sole.
- Utilizzare prima della data di scadenza indicata sulla confezione e sul tubo.

Zum Patent angemeldet - Brevet en instance - Brevetto richiesto

Auf der Verpackung verwendete Symbole - Symbole utilisé sur l'emballage - Simboli utilizzati per l'imballaggio

Verfallsdatum - Date d'expiration - Data di scadenza

Lot Nummer - Numéro de lot - Lotto

Hersteller - Fabricant - Fabbricante

Lesen Sie die Packungsbeilage - Consulter le mode d'emploi - Leggere le istruzioni per l'uso

Wichtig, lesen Sie die beigefügte Dokumentation - Attention, lisez la documentation ci-jointe
Attenzione, leggere il foglietto illustrativo

Dermalex Repair Crème atopisches Ekzem kann problemlos bei Säuglingen ab 8 Wochen und Kleinkindern angewendet werden. - L'utilisation de **Dermalex Repair crème eczéma atopique** est sans danger pour les bébés et petits enfants à partir de 8 semaines ou plus. - L'uso della crema **Dermalex Repair eczema atopico** è indicato anche per i neonati e bambini di età superiore alle 8 settimane.

10g

Herstellern
Fabricant
Fabbricante
Chefaro Ireland Ltd.
Farnham Drive
Finglas
Dublin 11
Ireland

Vertrieb
Distributeur
Distributore
Interdelta SA
CH-1762 Givisiez/FR

ATO10-PI-CH-001

CE 0197